



PRIMERA PRUEBA. Ejercicio 1. Prueba de audio.

1. Rédigez un résumé de cette écoute en évitant les paraphrases. (100 mots maximum)

2. Questions :

- a) Dans cette émission on parle de trois types d'obsolescence. Lesquels ? Pouvez-vous citer des exemples ?
- b) Quelles sont les deux solutions innovatrices proposées pour lutter contre l'obsolescence ? Justifiez votre réponse.
- c) Que veut dire *HOP* ?
- d) Laquelle des trois obsolescences sera le grand chantier, le gros problème dans les années à venir ? Pourquoi ?
- e) Dites si c'est vrai ou faux. Justifiez les réponses que vous considérez fausses.

	VRAI	FAUX
Laetitia a présenté la plainte contre l'obsolescence programmée.		
Chaque famille accumule presque deux grosses valises de déchets technologiques par an.		
Le fait de partager un produit entre voisins est bon pour lutter contre l'obsolescence.		
Laetitia espère que dans les années à venir l'obsolescence matérielle sera finie.		



PRIMERA PRUEBA. Ejercicio 2. Comentario de texto.

1 Quand Baudrillard a appris qu'au-delà de 30 000 visiteurs, la structure métallique du Centre
Georges-Pompidou, inauguré en 1977 par Giscard sur le plateau Beaubourg et immédiatement
surnommé « la raffinerie » ou « Notre-Dame des tuyaux », risquait de « plier », il s'est réjoui
comme un enfant, comme le garnement de la French Theory qu'il est, dans un petit livre intitulé
5 L'Effet Beaubourg – Implosion et dissuasion :

« Que la masse (des visiteurs) aimantée par la structure devienne une variable destructrice de
la structure elle-même – ceci, si les concepteurs l'ont voulu (mais comment l'espérer ?), s'ils
ont ainsi programmé la chance de mettre fin d'un seul coup à l'architecture et à la culture –
10 alors Beaubourg constitue l'objet le plus audacieux et le happening le plus réussi du siècle. »

Slimane connaît bien le quartier du Marais et la rue Beaubourg où les étudiants font la queue
dès l'ouverture de la bibliothèque. Il le sait parce qu'il les a déjà vus en sortant de boîte, fatigué
par les excès de la nuit, se demandant comment des mondes parallèles pouvaient à ce point
15 glisser l'un contre l'autre sans jamais se toucher.

Mais aujourd'hui, c'est lui qui est dans la queue. Il fume, le Walkman sur les oreilles, coincé
entre deux étudiants plongés dans leurs livres. Discrètement, il essaie de lire les titres.
L'étudiant devant lui lit un livre de Michel de Certeau intitulé *L'Invention du quotidien*. L'autre,
20 derrière, lit *De l'inconvénient d'être né* de Cioran.

Slimane écoute *Walking on the Moon* de Police.

La queue avance très lentement. On lui dit qu'il y en a pour une heure.
25

« FAITES PLIER BEAUBOURG ! Nouveau mot d'ordre révolutionnaire. Inutile de
l'incendier. Inutile de le contester. Allez-y ! C'est la meilleure façon de le détruire. Le succès
de Beaubourg n'est plus un mystère : les gens y vont pour ça, ils se ruent sur cet édifice, dont
la fragilité respire déjà la catastrophe, dans le seul but de le faire plier. »
30

Slimane n'a pas lu Baudrillard mais quand vient son tour, sans savoir qu'il participe peut-être
à cette espèce de programme post-situationniste, il franchit le tourniquet.

Il traverse une sorte de salle de presse où des gens consultent des microfilms sur des
35 visionneuses, et prend un escalator pour accéder à la salle de lecture qui ressemble à un immense
atelier de textile, sauf que les travailleurs ne découpent pas des chemises qu'ils assemblent avec
des machines à coudre mais lisent des livres en prenant des notes dans des petits cahiers.

Slimane repère aussi des jeunes venus pour draguer et des clochards pour dormir.
40

C'est le silence qui impressionne Slimane mais aussi la hauteur sous plafond : moitié usine,
moitié cathédrale.

Derrière une grande paroi de verre, un immense téléviseur diffuse des images de la télévision
45 soviétique. Après quelques instants, les images basculent sur une chaîne américaine. Des
spectateurs d'âges variés sont affalés dans des fauteuils rouges. Ça pue un peu. Slimane ne
s'attarde pas dans le secteur et commence à arpenter les rayonnages.



50 Baudrillard écrit : « Les gens ont envie de tout prendre, de tout piller, de tout bouffer, de tout manipuler. Voir, déchiffrer, apprendre ne les affecte pas. Le seul affect massif, c'est celui de la manipulation. Les organisateurs (et les artistes et les intellectuels) sont effrayés par cette velléité incontrôlable, car ils n'escomptent jamais que l'apprentissage des masses au spectacle de la culture. »

55 Dedans, dehors, sur le parvis, au plafond, il y a des manches à air partout. S'il survit à cette aventure, Slimane, comme tout le monde, associera l'identité de Beaubourg, gros paquebot futuriste, à l'image de la manche à air.

60 « Ils n'escomptent jamais cette fascination active, destructrice, réponse brutale et originale au don d'une culture incompréhensible, attraction qui a tous les traits d'une effraction et du viol d'un sanctuaire. »

65 Slimane regarde des titres au hasard. *Avez-vous lu René Char ?* de Georges Mounin. *Racine et Shakespeare* de Stendhal. *La Promesse de l'aube* de Gary. *Le Roman historique* de Georg Lukács. *Au-dessous du volcan*. *Le Paradis perdu*. *Pantagruel* (celui-là lui dit quelque chose).

Il passe devant Jakobson sans le voir.

Laurent Binet. *La Septième Fonction du Langage*
Ed. Grasset. Paris, 2015

Répondez aux questions :

1. Analyse du texte : genre et typologie textuelle.
2. Dégagez les fonctions communicatives principales et secondaires du texte.
3. Ressources stylistiques les plus importantes.
4. Questions :
 - a) D'après le contexte, donnez un synonyme des mots suivants :
 - Affalés
 - Aimantée
 - Arpenter
 - Parvis
 - b) Trouvez-vous un lien entre le dernier personnage cité dans le texte et le titre du livre ?
 - c) Remplacez les groupes participiaux « en sortant » et « se demandant » (lignes 13 et 14) par des propositions subordonnées de sens équivalent, dont vous préciserez la fonction.
 - d) Le texte parle de deux présidents de la République française. Lesquels ? Citez de façon chronologique tous les présidents de la V^{ème} République.



PRIMERA PRUEBA. Ejercicio 3. Traducción.

A. Traducción inversa.

Sucedáneos

1 La identidad es una construcción que se levanta a lo largo del tiempo. Significa que
venimos al mundo desidentificados, que no es lo mismo que indocumentados. La
documentación se consigue haciendo cola frente a una ventanilla. Pero el DNI, pese a
su nombre, apenas proporciona identidad. Con el DNI puedes moverte por la Europa
5 comunitaria, pero no sirve para viajar por el interior de uno mismo. Cuando Trump se
mira en el espejo, se reconoce como alguien distinto de los otros. Muy distinto, para ser
exactos, porque la presidencia de los EE UU proporciona cantidades ingentes de
identidad. De ahí que se le salga por las costuras. Trump va del dormitorio a la cocina y
deja todo el pasillo manchado de identidad porque la pierde, pierde identidad, lo que
10 constituye un modo de marcar territorio.

Hay muchos casos de identidades excesivas, tanto en el plano individual como en el
colectivo. La historia de las guerras es en cierto modo la historia de las identidades. Todo
el mundo quiere que los demás sean como uno. Marilyn Monroe decía que los hombres
15 se enamoraban de ella por su carácter (por su identidad), pero que luego intentaban
cambiarla. El sueño de cualquier hijo de vecino es levantarse un día y comprobar que la
humanidad entera se ha convertido en él. Esto sucede cuando te dan la razón en casa,
en el trabajo y en el telediario. Cuanto menos gente te dé la razón, mayor será tu agujero
identitario. A partir de ciertas edades, ese agujero insaciable resulta difícil de tapan,
20 aunque se puede rellenar con sucedáneos. El patriotismo exacerbado es uno de ellos. El
dinero también. El dinero proporciona mucha identidad, pero resulta difícil de obtener,
es caro. El patriotismo, sin embargo, sale completamente gratis.

Juan José Millás
El País, 8 de junio de 2018



B. Traducción directa.

Du CO₂ sinon rien

- 1 **L'ÉTUDE** a échauffé les esprits. Selon plusieurs chercheurs en agronomie et en botanique, l'augmentation du CO₂ dans l'atmosphère à cause du réchauffement climatique va abaisser la qualité nutritive du riz, la céréale la plus cultivée du monde. Et pas qu'un peu. D'ici à la fin du siècle, 8 % des minéraux comme le fer se seront fait la malle, 10 % des protéines et jusqu'à 30 % des vitamines B (« Science Advances », 23/5). Vous vous dites que c'est fâcheux, mais que d'ici cent ans on a le temps de voir venir.

10 Sauf que, déjà, certains fruits et légumes poussent dans cette atmosphère saturée en CO₂ qu'on subira d'ici une centaine d'années. Prenez la tomate de table. Sur les 600 000 tonnes produites tous les ans dans l'Hexagone, 10 % poussent en plein champ, les pieds dans la terre. Le reste est cultivé sur un substrat nutritif, alimenté au goutte-à-goutte, dans des serres chauffées quasiment toutes enrichies en CO₂.

15 Le dioxyde de carbone est en effet un puissant fertilisant, qui, vaporisé dans la serre, fait grossir de 30 % les rendements. Plus la plante capte de CO₂, plus elle transforme efficacement l'énergie du soleil en matières organiques. D'où l'usage de l'éclairage artificiel, à condition de ne pas dépasser 18 heures d'affilée : si le légume n'a pas ses 4 heures d'obscurité, elle s'épuise, c'est le burn-out. Là où une tomate de plein champ
20 donne des fruits quatre mois de l'année, au rythme d'une récolte hebdomadaire, la « carbonée » se cueille deux fois par semaine, 11 mois sur 12, et elle est plus grosse !

Tout cela fait le bonheur des marchands de CO₂. Rien qu'en France un millier d'hectares de serres, abritant surtout des tomates, mais aussi des concombres, des
25 poivrons et des aubergines, sont enrichis en dioxyde de carbone, et ce à des niveaux de deux à trois fois plus élevés que dans l'air ambiant actuel. Le précieux gaz, vendu liquéfié par des sociétés comme Air liquide, se négocie environ 100 euros la tonne. Sinon, dès qu'ils le peuvent, les maraîchers injectent le CO₂ récupéré dans les fumées de la chaudière qui chauffe leur serre.

30 Selon les rares études sur le sujet, les fruits et légumes « carbonés » contiennent moins de nutriments avec plus de sucres et de flote. Quid des conséquences pour la santé ? L'Agence nationale de sécurité sanitaire de l'alimentation a promis d'étudier la question. En attendant, pour la tomate, ça gaze !

Le Canard Enchaîné 06/06/18